

Welsh Government have published the latest guidance on Coronavirus and Childcare settings with the latest frequently asked questions (FAQs) at: <https://gov.wales/coronavirus-and-childcare-provision>

The Education Minister sent a briefing following the announcement by the UK PM on 23.03.20 @ 20.30. "Schools and Childcare are still open to the children of critical workers".

A summary of the pertinent points are:

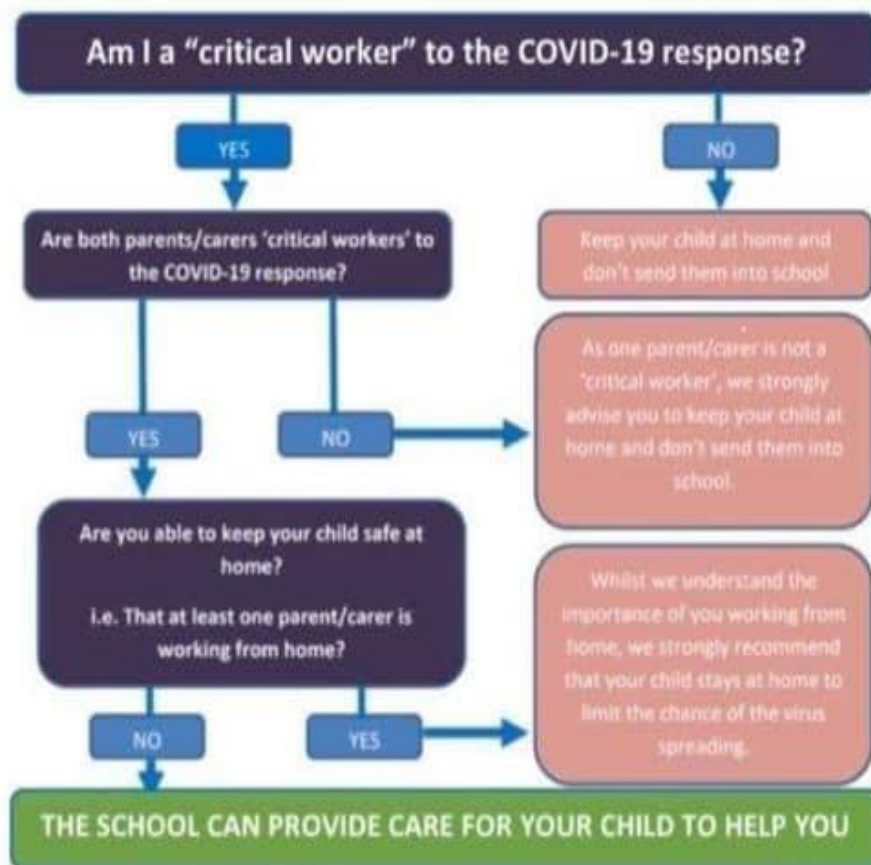
- If at all possible, **children should be cared for at home, with everyone socially distancing.**

Mae Llywodraeth Cymru wedi cyhoeddi'r arweiniad diweddaraf ar Coronafeirws a Lleoliadau Gofal plant ynghyd â'r cwestiynau cyffredin diweddaraf ar: <https://llyw.cymru/coronafeirws-darpariaeth-gofal-plant>

Anfonodd y Gweinidog Addysg friff yn dilyn y datganiad gan Brif Weinidog y DU ar 23.03.20 @ 20.30, "Mae Ysgolion a Gofal Plant yn parhau ar agor i blant gweithwyr hollbwysig".

Dyma grynodeb o'r pwyntiau perthnasol:

- Os yn bosibl o gwbl, **dylid gofalu am blant gartref, â phawb yn pellhau'n gymdeithasol.**



- As at 24th March, the briefing recommends children should be at home wherever possible, critical workers will still need to have safe care arrangements for their children. Schools and Childcare settings provide a vital service to support critical workers and our most vulnerable children.
- Welsh Government is not asking childcare settings to close. They are asking parents to keep their children at home wherever possible

- O Fawrth 24ain ymlaen, mae'r briff yn argymhell y dylai plant fod gartref lle bynnag y bydd hynny'n bosibl; bydd yn dal angen i weithwyr hollbwysig fod â threfniadau gofal diogel yn eu lle ar gyfer eu plant. Mae ysgolion a lleoliadau gofal plant yn darparu gwasanaeth hollbwysig i gefnogi gweithwyr hollbwysig a'n plant sy'n fwyaf agored i niwed.
- Nid yw Llywodraeth Cymru yn gofyn i leoliadau gau. Maent yn gofyn i rieni gadw'u plant gartref

and as per the infographic above to restrict the number of childcare spaces available in childcare settings so that there is provision for vulnerable children and those whose parents are critical/key workers.

- The Welsh Government has confirmed that it will continue to pay for hours of childcare booked under The Childcare Offer. They are working with local authorities regarding funding for Flying Start and early education provided through Foundation Phase Nursery.
- If Welsh Government/other official body requires you to undertake a deep clean due to coronavirus, you will need to apply for funding from your Local Authority through their Family Information Service (FIS).

Business Support from Welsh Government

There are a number of measures in place to support childcare providers across Wales as a result of COVID-19. For example:

- Business Rate Relief – all childcare settings in Wales currently receive 100% relief
- Changes to Statutory Sick Pay (SSP)
- Employment and Support Allowance
- Businesses can defer payments through HMRC's "Time to pay" scheme

The Welsh Government is keeping what further support businesses may require under close review.

Business Support from UK Government

The Chancellor has set out a package of temporary measures to support public services, people and businesses through this period of disruption caused by COVID-19. This currently does not include self-employed people such as Childminders, this is not clear if it includes Sole Traders, or those that are unincorporated partnership etc. This includes a package of measures to support businesses including:

Coronavirus Job Retention Scheme (all UK businesses are eligible)

You will need to:

- designate affected employees as 'furloughed workers,' the definition of which is:

lle bynnag y bydd hynny'n bosibl fel y gwelir yn y gwybodlun uchod er mwyn cyfyngu ar y nifer o leoedd gofal plant sydd ar gael mewn lleoliadau gofal plant, er mwyn sicrhau darpariaeth ar gyfer plant hyglwyf a'r rhai y mae eu rhieni'n weithwyr hollbwysig.

- Mae Llywodraeth Cymru wedi cadarnhau y bydd yn parhau i dalu am yr oriau o ofal plant sydd wedi eu harchebu o dan Y Cynnig Gofal Plant. Maent yn gweithio gydag awdurdodau lleol parthed ariannu ar gyfer Dechrau'n deg a'r addysg gynnar a ddarperir drwy gyfrwng Meithrinfa Cyfnod Sylfaen.
- Os yw Llywodraeth Cymru/corff swyddogol arall yn gofyn i chi gynnal glanhad trylwyr o ganlyniad i coronafeirws, bydd angen i chi wneud cais am ariannu oddi wrth eich Awdurdod Lleol drwy eu Gwasanaeth Gwybodaeth i Deuluoedd.

Cefnogaeth Fusnes gan Lywodraeth Cymru

Mae nifer o fesurau yn eu lle i gefnogi darparwyr gofal plant ledled Cymru o ganlyniad i COVID-19. Er enghraifft:

- Gostyngiad yn yr Ardreth Fusnes – mae pob lleoliad gofal plant yng Nghymru ar hyn o bryd yn cael gostyngiad o 100%.
- Newidiadau i'r Tâl Salwch Statudol (SSP)
- Lwfans Cyflogaeth a Chefnogaeth
- Gall busnesau ohirio taliadau drwy gynllun "Amser Talu" CThEM.

Mae Llywodraeth Cymru'n adolygu'n barhaus i weld pa gefnogaeth bellach y gallai busnesau fod ei hangen ar fusnesau.

Cefnogaeth Fusnes gan Lywodraeth y DU

Mae'r Canghellor wedi rhoi pecyn o fesurau dros dro yn ei le i gefnogi gwasanaethau cyhoeddus, pobl a busnesau, drwy'r cyfnod hwn o aflonyddu a achosir gan COVID-19. Nid yw hyn ar hyn o bryd yn cynnwys pobl hunangyflogedig megis Gwarchodwyr Plant; nid yw'n glir a yw'n cynnwys Masnachwyr Unigol, neu rai sy'n bartneriaeth anghorfforedig a.y.b.

Mae'n cynnwys pecyn o fesurau i gefnogi busnesau, yn cynnwys:

Cynllun Cadw Swyddi Coronafeirws (mae pob busnes yn y DU yn gymwys)

Bydd angen i chi:

- ddynodi 'r cyflogeion a effeithir yn weithwyr 'a ryddheir dros dro'(furlough); gweler yma'r diffiniad:

[a **furlough** is a temporary leave of **employees** due to special needs of a company or employer, which may be due to economic conditions at the specific employer or in the economy as a whole.]

- notify your employees of this change - changing the status of employees remains subject to existing employment law and, depending on the employment contract, may be subject to negotiation
- submit information to HMRC about the employees that have been furloughed and their earnings through a new online portal (HMRC will set out further details on the information required)

HMRC will reimburse 80% of furloughed workers wage costs, up to a cap of £2,500 (gross) per month. HMRC are working urgently to set up a system for reimbursement. Existing systems are not set up to facilitate payments to employers.

It is the decision of each individual setting whether they decide to pay their staff 100% of their salary or 80%. Any decision to pay the full salary from the outset can and should be reviewed regularly.

See template Furlough letter [<https://bit.ly/Template-furlough-letter>]

Support for businesses who are paying sick pay to employees

<https://www.gov.uk/government/publications/guidance-to-employers-and-businesses-about-covid-19/covid-19-support-for-businesses#support-for-businesses-who-are-paying-sick-pay-to-employees>

- This refund will cover up to 2 weeks' SSP per eligible employee who has been off work because of COVID-19.
- Employers with fewer than 250 employees will be eligible. The size of an employer will be determined by the number of people they employed as of 28 February 2020.
- Employers will be able to reclaim expenditure for any employee who has claimed SSP (according to the new eligibility criteria) as a result of COVID-19.
- Employers should maintain records of staff absences and payments of SSP, but employees will not need to provide a GP fit note. If evidence is required by an employer, those with symptoms of coronavirus can get an isolation note from [NHS 111 online](#) and those who live with someone that has symptoms can get a note from the [NHS website](#).

[dyma (**furlough**) absenoldeb dros dro **gyflogeion** o ganlyniad i anghenion arbennig cwmni neu gyflogwr; gall hyn fod oherwydd amodau economaidd o ran cyflogwr penodol neu'r economi gyfan.]

- rhoi gwybod i'ch cyflogeion o'r newid hwn – mae newid statws cyflogeion yn parhau'n ddarostyngedig i'r gyfraith cyflogaeth bresennol ac, yn ddibynnol ar y contract cyflogi, gallai fod yn fater y gellid ei drafod.
- Gyflwyno gwybodaeth i CThEM am y cyflogeion sydd wedi eu rhyddhau dros dro a'u henillion drwy borth ar-lein newydd (bydd CThEM yn rhoi manylion pellach ar y wybodaeth y bydd ei hangen).

Bydd CThEM yn ad-dalu 80% o gostau cyflogau gweithwyr a ryddheir dros dro, hyd at derfyn o £2,500 (gros) y mis. Mae CThEM yn gweithio ar frys i sefydlu system ar gyfer ad-dalu. Nid yw'r systemau sy'n bodoli ar hyn o bryd wedi eu cynllunio i hwyluso taliadau i gyflogwyr.

Y lleoliad unigol fydd yn penderfynu a fyddant yn talu 100% neu 80% o'u cyflog i staff. Gellir, a dylid, adolygu'n rheolaidd unrhyw benderfyniad i dalu'r Gweler templed y llythyr rhyddhau-dros-dro [<https://bit.ly/Template-furlough-letter>]

Cefnogaeth i fusnesau sy'n talu tâl salwch i gyflogeion

<https://www.gov.uk/government/publications/guidance-to-employers-and-businesses-about-covid-19/covid-19-support-for-businesses#support-for-businesses-who-are-paying-sick-pay-to-employees>

- Bydd yr ad-daliad hwn yn talu am hyd at bythefnos o Dâl Salwch Statudol am bob cyflogai cymwys sydd wedi bod o'r gwaith oherwydd COVID-19.
- Bydd cyflogwyr sydd â llai na 250 o gyflogeion yn gymwys. Bydd maint y cyflogwr yn ôl y nifer o bobl yr oeddent yn eu cyflogi ar Chwefror 28 2020.
- Bydd modd i gyflogwyr adhawlio gwariant yn achos unrhyw gyflogai sydd wedi hawlio Tâl Salwch Statudol (yn ôl y meini prawf cymhwysedd newydd) o ganlyniad i COVID-19.
- Dylai cyflogwyr gadw cofnodion o absenoldebau staff a thaliadau salwch statudol, ond ni fydd angen i gyflogeion gyflwyno nodyn ffitrwydd gan feddyg teulu. Os yw tystiolaeth yn ofynnol gan gyflogwr, gall y sawl sydd â symptomau coronafeirws gael nodyn ynysu o [NHS 111 ar-](#)

- The eligible period for the scheme will commence the day after the regulations on the extension of SSP to those staying at home comes into force 01.03.20.
- The government will work with employers over the coming months to set up the repayment mechanism for employers as soon as possible.

It is expected that further support will be announced by the Chancellor in the coming days in relation to wage support for small businesses which will supplement the extensions to Statutory Sick Pay facilitated through a rebate scheme.

Crucially for Welsh Businesses, in addition to the support set out above, the Welsh Government has announced a £100m grant scheme, with details to be announced in the near future, to support businesses.

Working with Insurers for clarification

The Welsh Government acknowledges that, in many cases, the insurance that childcare providers will not cover them for income lost during COVID-19-related closures. There is a range of support for businesses to reduce the impact of COVID-19 on them. We are asking childcare providers to be reasonable and balanced in their dealings with parents. The Welsh Government is keeping what further support businesses may require under close review.

Other sources of information- please note some of this relates to English only organisations:

The First Minister has launched the [Looking Out for Each Other](#) campaign in Wales.

The Charity Commission has provided [guidance on running your charity during the coronavirus crisis](#).
[Filing-charity-annual-returns-during-the-coronavirus-pandemic](#)

Current UK Government Guidance:

Unfortunately the Small Business Grant Scheme widely advertised in the media is only available to English businesses. CWLWM partners will work with Welsh Government to ensure that there is a scheme available to Welsh Childcare settings.

[COVID-19: support for businesses](#)

[COVID-19: guidance for employees](#)

[Coronavirus Business Interruption Loan](#)

[lein](#) a gall y sawl sy'n byw gyda rhywun sydd â'r symptomau gael nodyn o [wefan y GIG](#).

- Bydd y cyfnod cymwys ar gyfer y cynllun yn dechrau y diwrnod wedi i'r rheoliadau ar ymestyn y Tâl Salwch Statudol i'r rhai sy'n aros gartref ddod i rym ar 01.03.20.
- Bydd y llywodraeth yn gweithio gyda chyflogwyr dros y misoedd sydd i ddod i roi mecanwaith addalu yn ei le i gyflogwyr cyn gynted â phosibl.

Disgwylir y cyhoeddir cefnogaeth bellach gan y Canghellor yn y dyddiau i ddod mewn perthynas â chymorth cyflogai i fusnesau bychain, a fydd yn cyflenwi'r estyniadau i'r Tâl Salwch Statudol a hwylusir drwy gynllun ad-daliad.

Yn hollbwysig i Fusnesau Cymru, mae Llywodraeth Cymru, yn ychwanegol at y cymorth a amlinellir uchod, wedi cyhoeddi cynllun grant gwerth £100m i gefnogi busnesau; y manylion i'w cyhoeddi yn y dyfodol agos.

Gweithio gydag Yswirwyr i gael eglurder

Mae Llywodraeth Cymru'n cydnabod na fydd yr yswiriant sydd gan ddarparwyr gofal plant yn eu gwarchod am yr incwm a gollir yn ystod caeadau sy'n gysylltiedig â COVID-19. Mae amrediad o gefnogaeth ar gael i fusnesau i leihau effaith COVID-19 arnynt. Rydym yn gofyn i ddarparwyr gofal plant fod yn rhesymol ac yn gytbwys yn eu hymwneud â rhieni. Mae Llywodraeth Cymru'n dal i adolygu'n gyson pa gefnogaeth bellach y gallai fod ei hangen ar fusnesau.

Ffynonellau eraill o wybodaeth – noder bod rhai o'r rhain yn berthnasol i sefydliadau yn Lloegr yn unig:

Mae Prif Weinidog Cymru wedi lansio ymgyrch

[Edrych ar Ôl ein gilydd](#) yng Nghymru.

Mae'r Comisiwn Elusennau wedi rhoi [arweiniad ar gynnal eich elusen yn ystod argyfwng coronafeirws](#).

[Filing-charity-annual-returns-during-the-coronavirus-pandemic](#)

Yr Arweiniad Presennol gan Lywodraeth y DU:

Yn anffodus dim ond i fusnesau yn Lloegr y mae'r Cynllun Grantiau i Fusnesau Bychain, a hysbysebwr yn eang yn y cyfryngau, yn berthnasol. Byd partneriaid CWLWM yn gweithio gyda Llywodraeth Cymru i sicrhau bod cynllun ar gael i leoliadau gofal plant yng Nghymru.

[COVID-19: cefnogaeth i fusnesau](#)

[COVID-19: arweiniad i gyflogwyr](#)

[Benthyciad Ymyrraeth ar Fusnes o achos Coronafeirws](#)